

V Bruseli 24. mája 2017
(OR. en)

9624/17

JEUN 75
EDUC 262
SPORT 39
EMPL 336
SOC 432

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	24. mája 2017
Komu:	Delegácie

Č. predch. dok.:	8033/17 JEUN 46 EDUC 140 SPORT 23 EMPL 190 SOC 250
------------------	--

Predmet:	Závery Rady o úlohe práce s mládežou pri podpore mladých ľudí v rozvíjaní základných životných zručností uľahčujúcich ich úspešný prechod do dospelosti, aktívneho občianstva a pracovného života – <i>závery Rady (22. mája 2017)</i>
----------	---

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o úlohe práce s mládežou pri podpore mladých ľudí v rozvíjaní základných životných zručností uľahčujúcich ich úspešný prechod do dospelosti, aktívneho občianstva a pracovného života, ktoré Rada prijala na svojom 3 541. zasadnutí 22. mája 2017.

Závery Rady o úlohe práce s mládežou pri podpore mladých ľudí v rozvíjaní základných životných zručností uľahčujúcich ich úspešný prechod do dospelosti, aktívneho občianstva a pracovného života

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIPOMÍNAJÚC:

1. politické súvislosti tejto problematiky uvedené v prílohe I k týmto záverom;

UZNÁVA, ŽE

2. Európska únia čelí značným hospodárskym a sociálnym výzvam, čiastočne v dôsledku rastúcej migrácie, čiastočne v dôsledku finančnej a hospodárskej krízy.
3. Tento vývoj predstavuje osobitnú výzvu z hľadiska demokratických hodnôt, sociálnej súdržnosti, vyhliadok na získanie zamestnania a pracovného života, ako aj začlenenia a dobrých životných podmienok mladých ľudí, najmä tých, ktorí sú ohrození a ktorí majú menej príležitostí.
4. Z hľadiska úspešného riešenia týchto problémov je zásadné posilnenie ponímania aktívneho občianstva zo strany mladých ľudí a s ním súvisiacich práv a povinností, uznania a rešpektovania demokratických hodnôt a kultúrnej rozmanitosti, záruky slobody prejavu a viery prostredníctvom nadobudnutia nevyhnutných životných zručností¹.

¹ Vymedzenie životných zručností, ako sa chápu v týchto záveroch Rady, je možné nájsť v bodoch 10 až 12 a v prílohe II.

5. Rozvíjanie životných zručností je dôležité, a to nielen pokiaľ ide o riešenie problému vysokých hospodárskych, politických, sociálnych nákladov a nákladov na ľudí, ktoré vznikajú v dôsledku vysokej nezamestnanosti mládeže, ale rovnako aj pokiaľ ide o poskytovanie pomoci mladým ľuďom pri rozhodovaní o ich budúcnosti a jej formovaní prostredníctvom kvalitného zamestnania, sociálneho začlenenia a aktívneho občianstva.

BERÚC DO ÚVAHY

6. Uznesenie Rady o *novom programe v oblasti zručností pre inkluzívnu a konkurencieschopnú Európu*² a najmä konštatovanie, ktoré sa v ňom uvádza, že „*Je potrebné zájsť nad rámec bezprostredných potrieb trhu práce a zamerať sa aj na tie aspekty vzdelávania a odbornej prípravy, ktoré môžu podnietiť inováciu, podnikavosť a tvorivosť, formovať jednotlivé sektory, vytvárať pracovné miesta a nové trhy, posilňovať postavenie ľudí (vrátane najzraniteľnejších), obohacovať demokratický život a rozvíjať angažovaných, talentovaných a aktívnych občanov*“.
7. Preskúmanie odporúčania o kľúčových kompetenciách pre celoživotné vzdelávanie³, ktorým sa poskytuje príležitosť pre inkluzívny prístup k rozvoju kompetencií, ktorými sa mladým ľuďom môže uľahčiť ich úspešný prechod do dospelosti, aktívneho občianstva a pracovného života. Hoci s použitím odlišnej terminológie, ale v súčasnom európskom rámci pre kľúčové kompetencie sa už odkazuje na mnohé životné zručnosti vymedzené v týchto záveroch Rady.

² Uznesenie Rady o novom programe v oblasti zručností pre inkluzívnu a konkurencieschopnú Európu. Ú. v. EÚ C 467, 15.12.2016.

³ Odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady z 18. decembra 2006 o kľúčových kompetenciách pre celoživotné vzdelávanie. Ú. v. EÚ L 394, 30.12.2006.

ZDÔRAZŇUJE, ŽE

8. Zatiaľ čo riešenie výziev, ktoré sú spôsobené nezamestnanosťou mladých ľudí a z toho vyplývajúcim narušením sociálnej štruktúry a politickým odcudzením, má mnoho aspektov, má oblasť mládeže – prostredníctvom účinnej práce s mládežou – za úlohu umožniť mladým ľuďom získať a rozvíjať životné zručnosti, ktoré pomôžu maximalizovať ich potenciál a podporia ich pri dosahovaní a udržiavaní uspokojivého a produktívneho osobného, spoločenského a pracovného života. Takýmito životnými zručnosťami sa tiež môže pomôcť pri predchádzaní marginalizácii a boji proti propagande, rétorike a správaniu sa, ktoré by mohli súvisieť s radikalizáciou, ktorá môže viesť k násilnému extrémizmu.

UZNÁVA, ŽE

9. Zatiaľ čo práca s mládežou môže predstavovať širokú škálu opatrení, projektov, programov, činností a iniciatív ponúkaných rôznymi poskytovateľmi v rôznych prostrediach, určujúcim charakteristickým prvkom prístupu a zamerania práce s mládežou je osobný a sociálny rozvoj mladých ľudí.
10. Účinná práca s mládežou môže viesť k pozitívnym výsledkom pre mladých ľudí prostredníctvom
- rozvoja ich kompetencií, a teda zlepšovania ich osobného rozvoja,
 - podpory a podnecovania pozitívnych spoločenských hodnôt, správania a postojov, a to najmä v rámci ich vzťahov s ostatnými,
 - podpory ich tvorivých a inovačných schopností a potenciálu, ktorý im umožní úspešne sa zúčastňovať na pracovnom živote,
 - presadzovania demokratických hodnôt, a tak posilňovania aktívneho občianstva a demokratickej účasti.

11. Životné zručnosti sú pozitívnym a utvrdzujúcim správaním pomáhajúcim riešiť problémy a uplatňujú sa primerane a zodpovedne v každodennom živote – doma, online, v spoločnosti, v oblasti vzdelávania/odbornej prípravy a na pracovisku. Predstavujú súbor osobných a sociálnych zručností nadobudnutých prostredníctvom vzdelávania a odbornej prípravy, práce s mládežou a neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa, ktoré sa môžu využiť na riešenie otázok a problémov, s ktorými sa ľudia bežne stretávajú v každodennom živote.

SÚHLASÍ S TÝM, ŽE

12. Životné zručnosti sú dôležité pre všetkých mladých ľudí, ale majú osobitný význam a dôležitosť pre ohrozených mladých ľudí a tých, ktorí majú menej príležitostí, ako aj z hľadiska ich potrieb týkajúcich sa zamestnanosti, sociálneho začlenenia a demokratickej účasti.
13. Podpora a zabezpečovanie nadobúdania a rozvíjania životných zručností mladých ľudí môžu byť neoddeliteľnou súčasťou politiky v oblasti mládeže na európskej úrovni, ako aj na úrovni členských štátov.

POZNAMENÁVA, ŽE

14. V prílohe II sa uvádza súhrn životných zručností s uvedením viacerých charakteristických znakov. Tento súhrn nie je ani záväzný, ani výhradný, a zohľadňujú sa v ňom tie životné zručnosti, ktoré možno prostredníctvom práce s mládežou najlepšie podporiť a pomôcť mladým ľuďom nadobúdať.⁴
15. Životné zručnosti vymedzené v prílohe II sa vyvíjajú a určenie toho, akým spôsobom sa im má prideliť priorit, ako sa majú prezentovať a podporovať, je záležitosťou členských štátov a príslušných európskych, vnútroštátnych a miestnych zainteresovaných strán.

⁴ Na účely týchto záverov Rady sa subjektmi, ktoré sa zaoberajú prácou s mládežou, chápu všetky organizácie, agentúry a iné orgány, ktoré dostávajú štátnu pomoc, ako aj tie, ktoré pracujú na dobrovoľnom základe, a ktoré pre mladých ľudí poskytujú programy, projekty, iniciatívy a činnosti založené na práci s mládežou.

VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, ABY V SÚLADE SO ZÁSADOU SUBSIDIARITY

16. Podporovali príspevok práce s mládežou k rozvoju životných zručností mladých ľudí v rámci politik v oblasti mládeže, ako aj v rámci opatrení zameraných na podporu mladých ľudí.
17. Šíрили a propagovali medzi subjektmi, ktoré sa zaoberajú prácou s mládežou, vzdelávacie nástroje, metodiky a postupy, najmä tie, ktoré vypracovali pracovníci s mládežou a ktorými mladých ľudí možno podporiť pri nadobúdaní životných zručností.
18. Nadalej podporovali činnosti v oblasti vzdelávania, odbornej prípravy a partnerského učenia určené pre subjekty, ktoré sa zaoberajú prácou s mládežou, s cieľom zlepšiť ich schopnosť podporovať mladých ľudí pri nadobúdaní životných zručností.
19. V prípade potreby uznávali a validovali programy vzdelávania a odbornej prípravy, ktorými sa zlepšujú schopnosti pracovníkov s mládežou, či už platených alebo dobrovoľníkov, a mládežníckych vedúcich, úspešne využívať vzdelávacie nástroje, metodiky a postupy, ktorými sa mladým ľuďom pomáha identifikovať, nadobúdať a rozvíjať životné zručnosti, a to pri využívaní nástrojov a metód posudzovania a sebahodnotenia.
20. Podporovali a posilňovali dobrovoľnícku činnosť mladých ľudí, ktorá im môže uľahčiť nadobúdanie životných zručností a ktorá môže prispieť k ich účasti na projektoch a iniciatívach v oblasti práce s mládežou spolu so subjektmi, ktoré sa zaoberajú prácou s mládežou.

VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY A KOMISIU, ABY V RÁMCI SVOJICH PRÍSLUŠNÝCH PRÁVOMOCÍ

21. Podporovali a poskytovali možnosti partnerského a vzájomného učenia, projekty a iniciatívy pre subjekty, ktoré sa zaoberajú prácou s mládežou, s cieľom vymieňať si poznatky, nástroje a skúsenosti v oblasti podpory a rozvíjania životných zručností mladých ľudí.
22. Zvážili, ktoré životné zručnosti, ktoré mladí ľudia nadobudli prostredníctvom práce s mládežou, možno identifikovať a akým spôsobom, a ako ich zdokumentovať s cieľom uľahčiť posudzovanie a certifikáciu prostredníctvom mechanizmov potvrdzovania neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa⁵.
23. V čo najväčšej miere využívali program Erasmus + a iné programy na podporu praktickej práce s mládežou, ktoré financuje EÚ, s cieľom podporiť a rozvíjať životné zručnosti mladých ľudí.
24. Posilňovali dialóg medzi subjektmi, ktoré sa zaoberajú prácou s mládežou, politikou v oblasti mládeže a výskumom v oblasti mládeže, ako aj koordináciu medzi miestnou, regionálnou, vnútroštátnou a európskou úrovňou, a uľahčovali tak vytváranie sietí, spoluprácu, partnerské učenie a partnerskú výmenu v súvislosti s podporou a rozvojom životných zručností mladých ľudí.
25. Identifikovali, podporovali a šírili existujúce a inovačné nástroje, metodiky a postupy, ktorými sa podporujú životné zručnosti v rôznych situáciách práce s mládežou.
26. Presadzovali a podporovali medzisektorové partnerstvá a iniciatívy – najmä medzi subjektmi, ktoré sa zaoberajú prácou s mládežou, inštitúciami vzdelávania a odbornej prípravy, sociálnymi službami a službami v oblasti zamestnanosti a sociálnymi partnermi – ktorými sa mladým ľuďom pomáha nadobudnúť a rozvíjať životné zručnosti.

⁵ Odporúčanie Rady o potvrdzovaní neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa – Ú. v. EÚ C 398, 22.12.2012.

VYZÝVA EURÓPSKU KOMISIU, ABY

27. Prispievala k získavaniu poznatkov o životných zručnostiach podporovaných a rozvíjaných prostredníctvom práce s mládežou a pomáhala členským štátom pri podpore budovania schopností a profesijného rozvoja pracovníkov s mládežou.
 28. Presadzovala prácu s mládežou ako neoddeliteľnú súčasť *nového programu v oblasti zručností*, ktorá je hodnotným prínosom pre všetky aspekty tohto programu a dopĺňa a podporuje ich.
 27. Presadzovala a podporovala medziodvetvový prístup v oblasti pomoci mladým ľuďom nadobúdať a rozvíjať kompetencie potrebné na uľahčenie ich úspešného prechodu do dospelosti, aktívneho občianstva aj pracovného života.
 28. Zabezpečila, aby sa týmito závermi Rady prispelo k preskúmaniu odporúčania o kľúčových kompetenciách pre celoživotné vzdelávanie na účely posilnenia rozmeru životných zručností v európskom rámci pre kľúčové kompetencie a zabezpečenia súladu s ním.
-

PRÍLOHA I

Politické súvislosti

- Odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady o kľúčových kompetenciách pre celoživotné vzdelávanie – Ú. v. EÚ L 394, 30.12.2006, s. 10.
- Odporúčanie Rady o potvrdzovaní neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa – Ú. v. EÚ C 398, 22.12.2012, s. 1.
- Odporúčanie Rady s názvom Cesty zvyšovania úrovne zručností: nové príležitosti pre dospelých – Ú. v. EÚ C 484, 19.12.2016.
- Závery Rady o prínose kvalitnej práce s mládežou k rozvoju, pohode a sociálnemu začleneniu mladých ľudí – Ú. v. EÚ C 168, 14.6.2013, s. 5.
- Závery Rady o maximalizácii potenciálu politiky v oblasti mládeže pri plnení cieľov stratégie Európa 2020 – Ú. v. EÚ C 224, 3.8.2013, s. 2.
- Závery Rady o posilnení sociálneho začlenenia mladých ľudí, ktorí nie sú zamestnaní, nezúčastňujú sa na vzdelávaní alebo odbornej príprave – Ú. v. EÚ C 30, 1.2.2014, s. 5.
- Závery Rady o podpore podnikania mládeže v záujme posilnenia sociálneho začlenenia mladých ľudí – Ú. v. EÚ C 183, 14.6.2014, s. 18.
- Závery Rady o posilňovaní práce s mládežou v záujme súdržných spoločností – Ú. v. EÚ C 170, 23.5.2015, s. 2.
- Uznesenie Rady o podpore politickej účasti mladých ľudí na demokratickom živote v Európe – Ú. v. EÚ C 417, 15.12.2015, s. 10.
- Spoločná správa Rady a Komisie o vykonávaní obnoveného rámca pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže (2010 – 2018) – Ú. v. EÚ C 417, 15.12.2015, s. 17.

- Závery Rady o úlohe športových dobrovoľníckych činností pri podporovaní aktívneho občianstva – Ú. v. EÚ C 372, 20.12.2011.
- Závery Rady o maximalizácii úlohy amatérskeho športu pri rozvíjaní prierezových zručností najmä medzi mladými ľuďmi – Ú. v. EÚ C 172, 27.5.2015.
- Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom *Nový program v oblasti zručností pre Európu – Spolupráca na posilnení ľudského kapitálu, zamestnatel'nosti a konkurencieschopnosti* (2016).
- Uznesenie Rady o novom programe v oblasti zručností pre inkluzívnu a konkurencieschopnú Európu – Ú. v. EÚ C 467, 15.12.2016.
- Závery Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o predchádzaní radikalizácii vedúcej k násilnému extrémizmu – Ú. v. EÚ C 467, 15.12.2016.

Štúdie, správy skupiny odborníkov a vyhlásenia

- Práca s mladými ľuďmi: hodnota práce s mládežou v Európskej únii (2014).
- Rozvoj tvorivosti a inovačného potenciálu mladých ľudí prostredníctvom neformálneho vzdelávania spôsobmi, ktoré sú relevantné pre zamestnanie (2014).
- Kvalitná práca s mládežou – spoločný rámec pre budúci rozvoj práce s mládežou (2015).
- Príspevok práce s mládežou k riešeniu výziev, ktorým čelia mladí ľudia, najmä prechodu zo vzdelávania do zamestnania (2015).
- Vyhlásenie z 1. európskej konferencie o práci s mládežou (2010).
- Správa a vyhlásenie z 2. európskej konferencie o práci s mládežou (2015).

PRÍLOHA II⁶

A compendium of life skills and their attributes			
Interpersonal	Communication	Cognitive	Personal
Leadership, conflict resolution, planning and <u>organising</u> , teamwork, negotiating, inter-cultural awareness.	Expressing (and listening to) views and opinions, discussing and debating, digital and media literacy, presentation, advocacy.	Critical thinking, reasoned analysis, thinking creatively, problem solving, decision making, interpreting, judgement.	Self-confidence, self-esteem, resilience, autonomy, initiative, empathy.
The characteristics of such life skills are: holistic, in that they seek to develop the whole person and help them achieve positive self-realisation both as individuals and as social beings. of value in their own right, offering young people positive and enriching learning experiences that support their development. complementary and reinforcing, supporting young people's learning and development in education and training, family, community, civic and social life and in the workplace. transversal and cross-sectoral, regardless of the context, whether it be in education, in the workplace, in the community or in pursuing cultural, social or political activities, the skills acquired are of immediate relevance and use. empowering and enabling, allowing young people's talents, abilities and capacities, as well as their <u>behaviours</u> and attitudes, to find constructive expression in personal, civic, cultural and working life.			

⁶ *Súhrn životných zručností obsahuje niektoré zo zručností a kompetencií, ktoré sa najčastejšie uvádzajú v medzinárodnej literatúre a najmä v štúdiách a správach skupiny odborníkov uvedených v prílohe I.*